

# ECUADOR

ALL YOU  
NEED IS  
ECUADOR  
-TRAVEL



ecuador  
aime la vie

[www.ecuador.travel](http://www.ecuador.travel)







**COTOPAXI**

# INDEX

5. *L'Equateur, tout ce dont vous avez besoin en un seul et même endroit.*
6. *La vie en amazonie*
8. *La vie dans les andes*
10. *La vie sur la côte*
12. *La vie aux galápagos*
14. *Diversité de la faune et de la flore au mètre carré*
16. *Couleurs et saveurs*
18. *L'origine du chocolat équatorien*
20. *L'art Baroque, un héritage ibero-américain*
22. *Voyager sur les rails*
24. *Le Chapeau de Paille Toquilla*
26. *Observation des oiseaux*
28. *Aventure*
30. *Carte Equateur*

# L'EQUATEUR

**TOUT CE DONT VOUS AVEZ BESOIN EN UN SEUL ET MÊME ENDROIT.**

Peu de pays peuvent abriter au sein d'un territoire aussi petit une telle diversité de paysages, de villages et de nationalités qui entretiennent un héritage culturel d'une incalculable valeur historique, et un patrimoine naturel et culturel si vaste.

Sa situation géographique a favorisé la création sur son sol de véritables miracles naturels de grande valeur scientifique qui sont aujourd'hui accessibles au monde.

L'Equateur, pour son immense diversité naturelle et culturelle, pour son célèbre train « Crucero », pour son artisanat comme le chapeau de paille Panama, pour les saveurs et couleurs de sa gastronomie, et pour la qualité de ses habitants, se convertit en une sorte de résumé touristique de l'Amérique du Sud. L'Equateur, le pays qui dispose de tout en un même lieu, si proche. Nous vous invitons à venir découvrir ce paradis. « Tout ce dont vous avez besoin, c'est de l'Equateur », n'est pas seulement un slogan, mais bien une invitation envoyée au monde pour que vous puissiez venir y vivre une expérience magique au cœur de la planète.





# LA VIE EN *Amazonie* LE RÈGNE DE LA FORÊT



Située dans la partie orientale de l'Équateur, cette région est l'une des réserves en biodiversité les plus merveilleuses de la planète. Elle se caractérise en effet, par sa végétation luxuriante et sa chaîne de volcans comme l'Altar, le Sumaco et le Sangay qui sont toujours en activité ; ainsi que des Réserves et des Parcs Nationaux comme le Yasuní, et le Cuyabeno, où vivent des centaines d'espèces d'oiseaux et de poissons.

L'Équateur abrite la plus grande diversité animale et végétale du monde au kilomètre carré. Le pays occupe le troisième rang en termes de variété d'amphibiens et le cinquième pour ses papillons « papilionidas ».

L'Amazonie compte une forêt tropicale, des rivières cristallines, des cascades qui plongent au plus profond de la forêt, où vivent des espèces florales et une faune unique.



Sur une plaine entourée de montagnes, les eaux thermales de Papallacta possèdent, pour sa part, des légendaires vertus thérapeutiques. La jungle, à travers ses plantes médicinales, a longtemps fait office de « pharmacie naturelle » durant des centaines d'années pour les communautés indigènes qui l'habitent. L'offre actuelle et le potentiel de produits touristiques dans l'Amazonie est la Route de l'Eau dans les provinces de Morona Santiago, Zamora Chinchipe et Pastaza.

Cette route possède une profonde relation avec la culture de la région, à travers ses mythes d'origine et ses rites qui témoignent de la valeur sacrée des cascades, rivières, lagunes, pluies tropicales, brouillard, jungle,

comme sites emprunts d'énergie et de spiritualité. Ici habitent des nationalités et des peuples ancestraux comme les Kichwa, les Huaorani, Shuar, Achuar, qui offrent des alternatives de tourisme interculturel, écologique et communautaire.

Des peuples comme le Puyo ou le Tena représentent les portes d'entrée et d'accès les plus faciles de l'Amazonie. En quelques heures on peut voyager depuis les cimes andines pour atteindre la jungle.

## EN BREF :

En plein cœur de l'Amazonie se trouvent des ecolodges récompensés mondialement. Il est possible de visiter la région lors de « croisières » à travers le labyrinthe de rivières, et par voie terrestre.  
Foyer de cultures millénaires.



# LA VIE DANS *Les Andes* C'EST LÀ QUE S'ÉTEND L'AVENUE DES VOLCANS



Entre vallées, montagnes, landes, fleuves, lagunes et cités millénaires s'étend la région des Andes. Elle est traversée par un ensemble de volcans et de cimes enneigées.

Dans la mythique cordillère des Andes s'élèvent des volcans pouvant atteindre plus de six mille mètres d'altitude avec des neiges éternelles et des glaciers millénaires. Le volcan actif le plus haut du monde, le Cotopaxi (5 897m d'altitude). Le Chimborazo avec ses 6 310m est le plus haut du monde par rapport au centre de la Terre. Le Cayambe (5 790m) est le seul qui soit enneigé sur la latitude 0. Les Illinizas Nord (5 116m) et Sud (5 263m) et l'imposant Antisana (5 704m) embellissent le paysage andin.

Dans cette région se trouve la Mitad del Mundo, le centre du monde, à quelques minutes de Quito, capitale équatorienne et Patrimoine Culturel de l'Humanité. Au Nord-Ouest se trouve la forêt humide, idéal pour l'observation des oiseaux et l'aventure.





Dans cette région se concentrent différents peuples et nationalités autochtones qui maintiennent intactes leurs coutumes et traditions ancestrales. La Diablada de Píllaro, Santos Inocentes et Danzantes de Pelileo (Tungurahua), Inti Raymi, Pawcar Raymi (Cañar e Imbabura), la Mama Negra (Cotopaxi), ainsi que le mondialement connu Mercado de Ponchos à Otavalo et la région des lacs de Imbabura éveillent l'intérêt du voyageur. Tout cela en plus de la Fête des Fruits et des Fleurs à Ambato, et à Baños, véritable aimant touristique situé au centre du pays, font de cette région une singulière attraction touristique.

Au nord, les grandes forêts de Polylepis également appelées Arbre en Papier, s'étendent près des landes riches en frailejones, plantes typiques de la région, dans la réserve d'El Ángel, tandis qu'au sud du pays, à 29 kilomètres de Cuenca, également classé au Patrimoine Historique de l'Humanité, se trouve le Parc National El Cajas qui s'étend sur plus de 28 000 hectares de zones protégées et qui possède près de 232 lagunes formées par la fonte des glaces.

Le train avec ses 8 parcours et son produit phare, le « Tren Crucero », traverse la Sierra et la Costa offrant aux voyageurs une vue surprenante sur les landes, les lacs, les rivières, les cascades, les eaux thermales, les forêts humides, les vallées, les marchés indigènes et les villages pittoresques.

## EN BREF :

Quito et Cuenca sont deux villes fascinantes inscrites au Patrimoine Culturel de l'Humanité.

Le train qui traverse les paysages andins et tropicaux sur 9 routes différentes. La nouvelle route du train Otavalo-Ibarra traverse des villages et vallées dévoilant la diversité culturelle unique de l'Equateur.



# LA VIE SUR

## *La Côte*

### PLAGES, BALEINES ET SAVEURS



Situé à l'Ouest de la cordillère des Andes, cette région compte plus de 110 plages d'une très grande beauté comme celles de Los Frailes, Montañita, Salinas, Puerto López, etc.

La côte équatorienne permet aux voyageurs de vivre des grandes aventures. Ici se trouvent les meilleures plages dédiées au surf, des plages avec différentes nuances de bleu, des ports, des villages de pêcheurs et des villes historiques et modernes. Cette région possède des forêts protégées, particulièrement denses du fait de l'humidité et des racines géantes enfouies sous la terre ; leurs mangroves, les plus hautes du monde, jusqu'aux forêts tropicales sèches. Puerto López, Puerto Cayo, la Isla de la Plata, entre autres, sont idéales pour l'observation des baleines à bosse, qui, chaque année, arrivent entre juin et octobre pour vivre une histoire des plus romantiques d'amour et de survie.

La brise de la mer caresse la Ruta del Spondylus qui traverse de superbes plages, des villages de pêcheurs pittoresques et qui constitue la voie d'accès vers des stations balnéaires modernes telles que Salinas et vers le port de pêche dynamique et touristique de Manta.



Bahía de Caráquez, une merveille de cité écologique au bord du Pacifique, constitue le point de départ vers quelques unes des forêts tropicales sèches et des sites archéologiques. A Esmeraldas, la verdure tropicale et les expressions culturelles de la culture afro, fusionnent aux rythmes des percussions, de la gastronomie et des plages colorées. Face à ce métissage, la ville d'Atacames se distingue comme la plus représentative du tourisme, de la joie et de l'hospitalité équatorienne. A Santa Elena, on distingue Montañita, mondialement reconnue comme l'une des meilleures plages de surf et Salinas pour les sports extrêmes et d'aventure.

Guayaquil est le port principal et la capitale économique du pays. Son architecture coloniale est représentée dans le quartier de Las Peñas avec ses maisons en bois, ses

rues pavées étroites, ses galeries d'art, ses hôtels boutiques, ses bars et ses restaurants dont les terrasses s'ouvrent sur le fleuve Guayas qui offre une vue fantastique sur la ville qui s'étend à l'horizon et qui compte plus de 3 millions d'habitants. L'île Santay, sanctuaire naturel, est la nouvelle offre touristique, que l'on peut rejoindre à pied ou à vélo. La gastronomie du port principal se base essentiellement sur les produits de la mer, qui fait de cette ville une destination incontournable ; ici, il est possible de trouver des restaurants gastronomiques traditionnels, internationaux et spécialisés.

## EN BREF :

La route du Spondylus qui compte plus de 110 plages.

Idéal pour l'observation des baleines.

La cuisine à base de produits de la mer et ses influences afro satisfont même les palais des plus exigeants.



# LA VIE AUX *Galpagos*

**UN PARADIS NATUREL UNIQUE  
AU MONDE**



Vous imaginez-vous en train de vous promener au milieu de tortues géantes, des lions de mer et des oiseaux ? Tout cela est possible dans l'archipel des Galápagos, qui forme un ensemble d'îles enchantées et un laboratoire naturel unique au monde, situé à 972 km des côtes continentales équatoriennes.

Les Galápagos constituent l'une des attractions touristiques principales de l'Équateur qui vous ouvrent leurs portes sur l'évolution fascinante de sa faune et de sa flore, dans un environnement similaire à un spectaculaire paradis vivant ; pour leur particularité unique, elles sont également considérées comme « une essence vivifiante pour l'esprit et une destination touristique où l'horizon se perd dans l'infini ».

Les Galápagos représentent l'un des parcs nationaux les plus importants de la terre. Ils sont constitués de 13 îles principales, six îles mineures et des dizaines d'îlots d'origine volcanique.



Cet archipel, protégé sur 97% de son territoire et situé à environ mille kilomètres de la côte équatorienne, se caractérise par ses plages de sable aux différentes couleurs, ses étendues de cactus, ses réserves de tortues géantes ; les flamants roses suscitent particulièrement la curiosité, la frégate royale et commune, les fous masqués ; les pingouins, les albatros, les pinsons, les iguanes et lions de mer, etc.

L'archipel fut d'une grande source d'inspiration pour le scientifique Charles Darwin qui visita les îles en 1835 et étudia les diverses espèces des îles, spécialement les pinsons et les tortues, pour en conclure que ces espèces avaient évolué d'une façon différente sur chaque île.

Les îles constituent un laboratoire vivant d'espèces animales qui n'existent nulle part ailleurs sur la planète. En 1978, elles furent inscrites au Patrimoine Naturel de l'Humanité de l'UNESCO. En 2014 elles furent cataloguées comme la première des 10 destinations au monde à visiter avant de mourir, selon les lecteurs de la revue américaine USA Today. En outre, il s'agit de l'un des sept sites les plus importants de la planète pour pratiquer la plongée en surface et dans les profondeurs.

## EN BREF :

Grande variété d'embarcations pour connaître les îles les plus importantes et éloignées de toute civilisation.

On peut explorer les îles par voie terrestre à travers des excursions et en visitant les parcs et les plages.

# DIVERSITÉ

## DE LA FAUNE ET DE LA FLORE

AU MÈTRE CARRÉ



L'Equateur est ainsi fait, immensément riche de diversité et de beauté. Reconnu mondialement pour sa richesse et sa diversité en termes d'espèces animales et végétales au mètre carré au sein de ses quatre régions : l'Amazonie, les Andes, la Côte et les Galápagos.

En Equateur, avec une superficie similaire à celle du Royaume-Uni, il existe plus d'espèces d'oiseaux que dans toute l'Europe et l'Amérique du Nord réunis : 1 659 espèces. En outre, les espèces végétales représentent 10% de l'ensemble des espèces dans le monde. Le pays possède plus de 17 058 espèces de plantes vasculaires, quatre des cinq sous-familles d'orchidées recensées à l'échelle planétaire. L'Equateur possède 137 espèces de palmiers, c'est-à-dire plus que dans toute l'Afrique. On trouve en Equateur les espèces d'orchidées les plus petites du monde, avec leur 2,1 millimètres.

Le territoire continental constitue un habitat naturel pour près de 1600 espèces d'oiseaux, dont 38 sont originaires des Îles Galápagos, 350 espèces de reptiles et 400 espèces d'amphibiens ; 800 espèces de poissons, 70 000 espèces d'insectes et environ 4 000 espèces de papillons, 324 espèces de mammifères dont 16 espèces de singes du « Nouveau Monde ». Dans le Yasuni, Parc National emblématique de l'Amazonie équatorienne, cohabitent 650 espèces différentes d'arbres par hectare, plus que tous les Etats-Unis et le Canada réunis.



## EN BREF :

L'Equateur possède 1 714 espèces d'orchidées qui n'existent nulle part ailleurs dans le monde.

L'Equateur abrite 18% des espèces ornithologiques du monde, autrement dit, la plus grande densité au monde au kilomètre carré.



## COULEURS ET *Saveurs*

L'Equateur est un territoire avec une richesse culinaire unique. Sa gastronomie s'est enrichie grâce à la diversité du climat, des espèces et des produits locaux, mais aussi de l'héritage tant indigène qu'européen, constituant un métissage que l'on retrouve dans le savoir faire et la créativité constante des nouvelles générations de Chefs.

L'offerta è vasta nelle diverse regioni. Nella costa ecuadoriana, grazie agli afro-ecuadoriani e al popolo Mantubio, si fondono le coltivazioni locali come il mais, la yuca e il mani con gli ingredienti adottati da altri continenti come il cocco e la banana; senza dimenticare la grande varietà di frutti di mare offerti dall'Oceano Pacifico.

L'offre est répartie par région. Sur la côte équatorienne, au travers des afro-équatoriens et des montubios, fusionnent les cultures autochtones comme le maïs, le manioc et le mani (cacahuètes) avec des ingrédients importés d'autres continents comme la noix de coco et la banane ; sans oublier la grande variété de fruits de mer que procure l'Océan Pacifique. Se démarquent tout particulièrement des plats comme le ceviche ou l'encocado de mariscos, à base de fruits de mer.





La gastronomie de la région des Andes, d'autre part, se caractérise pas la diversité de plus de 400 variétés de pommes de terre, de grains et de céréales, préparés avec de la viande de porc. La fritada et l'hornado sont des plats emblématiques de cette région du pays.

Toutes ces saveurs traditionnelles fusionnent selon les dernières tendances de la cuisine équatorienne, laquelle met l'accent sur une préparation organique de la nourriture. La cuisine moderne équatorienne privilégie l'utilisation d'ingrédients comme les fleurs, les racines, les grains et les feuilles. Ce sont des recettes qui symbolisent une cuisine honnête, authentique, dans le respect des produits et le rejet des transgéniques.

## EN BREF :

Après la Chine, l'Equateur possède la plus grande variété de soupes au monde ; plus de 750 recettes.  
Du fait de ses différents microclimats, l'Equateur possède plus de 30 variétés de fruits.



**L'ORIGINE DU CHOCOLAT ÉQUATORIEN**

*l'original*

Le cacao trouve ses origines dans la Haute Amazonie de l'Equateur et est utilisé dans la région depuis plus de 5 000 ans, ce qui fait de l'Equateur le premier pays à en avoir fait la culture. De plus, la qualité de son arôme permet au pays de se positionner comme le producteur du meilleur cacao au monde.

A partir du cacao équatorien sont fabriqués les meilleurs chocolats du monde, ainsi que les meilleurs plats gourmets, boissons chaudes et froides, produits de beauté, etc. En 2014, la marque de chocolat Pacari de Ecuador a remporté les International Chocolate Awards à Londres, qui représentent les récompenses les plus distingués au monde dans l'industrie du chocolat ; aussi, le gouvernement national a enregistré « l'Appellation d'Origine ».

La « Ruta del origen del Chocolate » est un parcours à travers la côte pacifique et l'Amazonie. C'est l'occasion de vivre une expérience unique pour découvrir toute la saveur et l'arôme du cacao, depuis les plantations jusqu'aux fabriques de chocolat les plus célèbres du pays. Cette « route » permet également de se détendre avec un massage au chocolat ou simplement de profiter d'une gastronomie surprenante répondant aux plus hauts standards de qualité.



## EN BREF :

L'Equateur est le plus grand producteur de cacao grand arôme, représentant plus de 70% de la production mondiale. Pour sa saveur exquise, le chocolat équatorien fut choisit pour le dessert lors du gala de la remise des Oscars en 2014.



# L'ART BAROQUE

## UN HÉRITAGE IBERO-AMÉRICAIN

Quito et Cuenca, villes patrimoniales, sont les gardiennes de quelques uns des plus importants bijoux de l'architecture coloniale, où prédomine le style de l'art baroque, un héritage ibéro-américain où se mélangent des thèmes et des tons propres à la région andine avec des influences artistiques européenne.

La « Compañía de Jesús » et la « Iglesia de San Francisco », à Quito, sont les édifices les plus représentatifs de la fascination pour l'art baroque, aussi ils constituent une des œuvres les plus significatives et les plus belles de l'architecture sud-américaine. Si vous souhaitez admirer l'art baroque, il vous faut visiter la « Compañía de Jesús ». Celle-ci est devenue une des œuvres les plus importantes de ce courant esthétique dans le monde. Sa façade est magnifiquement décorée et élégante, le temple qui se trouve à l'intérieur est impressionnant, entièrement recouvert d'or. Cuenca, une ville traversée par 4 fleuves, renferme des richesses culturelles, artistiques et patrimoniales.

## EN BREF :

Le vieux Quito et le Quito colonial, représentent 340 ha du meilleur et du plus important patrimoine architectural conservé d'Amérique Latine.

La Plaza de las Flores de Cuenca a été cataloguée par le magazine National Geographic comme l'un des meilleurs points de vente de fleurs en plein air.





# VOYAGER

SUR LES RAILS

La réhabilitation du train a été lancée en 2008 et fut inaugurée en 2012. Ce chantier qui constitue de plus en plus un élément essentiel au tourisme communautaire et aux entreprises locales, a permis d'unifier la côte pacifique avec les Andes.

Le départ se fait depuis les 2 800 mètres d'altitude de Quito, en passant par les 3 609 mètres du centre du pays pour descendre sous les 4 mètres sous le niveau de la mer à Durán.

Le Train équatorien est considéré comme le meilleur train au monde et constitue l'un des chantiers les plus importants de l'histoire équatorienne. Aujourd'hui, sa réalisation la plus emblématique est le train « Crucero » qui parcourt en quatre jours et trois nuits 456 km entre la côte et la Sierra, offrant au touriste une expérience inoubliable, marqué par ce qu'on appelle la « Nariz del Diablo » (le nez du diable), une œuvre spectaculaire d'une grande ingéniosité.

Le circuit, en outre, possède pour notre plus grand plaisir des tronçons de routes appelés le Train de la Liberté, le Train des volcans, Le Train de Glace I, Le Train de Glace II, le Sentier des Ancêtres, Le Nez du Diable, les Bains de l'Inca et le Train de la Tendresse.

## EN BREF :

Le train a reçu 4 prix internationaux et de nombreuses distinctions dans des revues spécialisées.

« El Tren Crucero » est le produit de luxe phare du chemin de fer en Equateur





# LE CHAPEAU

PAILLE TOQUILLA



Cet accessoire vestimentaire équatorien est vieux de près de 384 ans. Il est originaire de Manabí, sur la côte équatorienne. Depuis son apparition, ce produit n'a eu de cesse de captiver l'intérêt de l'Amérique et de l'Europe. Des personnalités du monde comme Ernest Hemmingway, Winston Churchill, Harry Truman, Paul Newman, etc. s'affublaient de ces Chapeaux de Paille Toquilla fabriqués en Equateur (Plus communément appelés des Panamas dans le monde entiers), dont le tissage traditionnel fait partie du Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité depuis 2012.

Le «Montecristi» est le chapeau de paille toquilla le plus connu et recherché pour son extrême finesse. Les artisans de Montecristi, dans la province de Manabí, détiennent les connaissances ancestrales et les techniques de la fabrication artisanales du chapeau, du choix sélectif du calibre de la paille à la technique du tissage manuel, qui permet d'obtenir un degré de perfection tel que la paille ressemble à du tissu fin. Le résultat final est obtenu après cinq ou six mois de travail. Cette véritable œuvre d'art, en plus de Manabí, est fabriqué dans des villes comme Sigsig, Chordeleg, Gualaceo et Cuenca, dans la province de Azuay; et Biblián, dans la province de Cañar.

## EN BREF :

Il a été inscrit par l'UNESCO au Patrimoine Culturel Immatériel de l'Humanité.

Cet accessoire vestimentaire équatorien est vieux de près de 384 ans.





# OBSERVATION DES OISEAUX



Le tourisme ornithologique est la troisième activité préférée de loisir au monde, après la pêche et le golf. Avec plus de 1630 espèces, l'Equateur est le quatrième pays au monde ayant la plus grande diversité ornithologique. Ce qui en fait une destination incontournable pour l'observation des oiseaux.

L'observation des oiseaux peut se faire dans à peu près n'importe quel recoin du pays, dont l'Amazonie, les plateaux et vallées des Andes constituent les endroits où se concentrent le plus grand nombre d'espèces.

## EN BREF :

L'Equateur est un sanctuaire pour les oiseaux avec plus de 1630 espèces.

Le Système National des Zones Protégées d'Equateur comprend 19,1 millions d'hectares.





# AVENTURE

Le tourisme d'aventure se divise entre, d'une part, les aventures de découverte (écotourisme et excursions), comme la randonnée, le cyclisme, la plongée ou le snorkeling ; d'autre part, les aventures extrêmes pour les plus téméraires, comme le rafting, le saut à l'élastique, le parapente, l'alpinisme, l'escalade et le surf.

En Equateur, le tourisme d'aventure peut se pratiquer dans les quatre coins du pays. Dans la Cordillère des Andes se pratiquent les activités de montagne comme l'alpinisme, l'escalade, le vélo ; de plus, ses réserves, lacs, landes, fleuves et cascades sont idéaux pour les randonnées et les excursions. A Mindo, Baños de Agua Santa et Cuenca, on pratique le rafting, le canyoning, le saut à l'élastique, le canopy, etc.

Les plages sur la côte pacifique permettent de pratiquer le surf, la planche à voile, le kayak, le parapente, le deltaplane, la plongée, etc. Parmi les endroits les plus recommandés pour pratiquer ce type de sport, vous avez Puerto López, Salinas, Montañita, Canoa et Crucita. L'expérience proposée par les voies fluviales navigables de l'Amazonie équatorienne est une autre des merveilles du tourisme d'aventure dans cette région du pays, telles que les excursions au cœur de la jungle et les randonnées dans les parcs nationaux du Yasuní, Podocarpus, Limoncocha ou la réserve écologique du Cuyabeno.

La région insulaire compte une liste interminable d'activités : plongée, snorkeling, surf, kayak, randonnée et vélo.

## EN BREF :

L'Equateur possède plus de 50 plages avec un grand potentiel pour la pratique du surf.

Il existe plus de 30 sites de plongée uniquement pour les îles des Galápagos.

L'Equateur a accueilli la World Adventure Race en 2014.

Une nouvelle édition de la course Ironman aura lieu en 2015 en Equateur.












# CARTE DE L'ÉQUATEUR



# ÎLES DES GALAPAGOS



# L'OCÉAN PACIFIQUE

-  Capitale du Pays
-  Patrimoine Culturel-Naturel de l'Humanité
-  Ville
-  Villes principales
-  Province
-  Parc National
-  La moitié du monde
-  Réserve marine
-  Aéroports